

**Buchpräsentation „Unter dem Rad der Geschichte“  
Nationales Pädagogisches Museum  
Prag, 19.04.2017**

**Grußwort**

(Anrede)

Sehr geehrte Frau Direktorin Dr. Pánková,  
sehr geehrte Frau Dr.Lajsková,  
liebe Frau Dittrich,  
sehr geehrter Herr Zelený,  
sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Freunde von Přemysl Pitter,

„Die Welt ist aus den Fugen geraten.“ Dieser Ausspruch von Hamlet aus dem Werk Shakespeares wird derzeit von vielen Politikern zitiert, um die aktuellen Entwicklungen weltweit zu beschreiben. Auch in unseren Ländern wächst angesichts populistischer Kräfte die Einsicht, dass Friede, Solidarität und Demokratie keine Selbstverständlichkeiten sind. Wir müssen uns aktiv dafür einsetzen.

Nun liegt nach über vier Jahrzehnten die Autobiographie Pitters „Unter dem Rad der Geschichte“ in einer Neuauflage vor. Pitter führt uns durch das 20. Jahrhundert. Dieses hält zahlreiche Beispiele dafür bereit, wie Demokratie und Menschlichkeit verloren gehen können.

Pitter kann uns Mut machen. Er hat gezeigt, was möglich ist. Es ist beeindruckend, wie er aus seinem christlichen Glauben heraus konsequent den Weg der Menschlichkeit ging und sich insbesondere mutig für Kinder, unabhängig ihrer Nation und ihres Glaubens, einsetzte.

Die Botschaft von Přemysl Pitter ist heute weiter aktuell. Sie kann für uns heute wichtige Inspiration sein. Es ist daher gut, dass Pitters Autobiographie nun in einer zweiten Auflage neu vorliegt. Ihr wünsche ich viele Leser.

Mein erster Dank geht an Frau Dittrich. Von ihr kam die Initiative zur Neuauflage. Damit hat sie auch unserem Engagement als Ackermann-Gemeinde für Pitter zusätzlichen Schwung verliehen. Mit ihr werden wir in nächster Zeit mehrere gemeinsame Veranstaltungen in Deutschland und Tschechien über Pitter durchführen. Ich freue mich darauf.

Ein weiterer Dank geht an das Nationale Pädagogische Museum. Uns verbindet durch die Ausstellung „Europäischer Humanist Přemysl Pitter“ seit 2010 eine enge und produktive Zusammenarbeit.

Die Neuauflage war nur möglich durch die Unterstützung, die wir erhalten haben. Herzlichen Dank an den Verein Milidu und seinen Vorsitzenden Herrn Zelený für die Rechte an dem Texte sowie die finanzielle Förderung. Herzlichen Dank auch den Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds, der die Herausgabe ebenso gefördert hat. Ein Dank geht auch an den Neufeld Verlag, der das Buch in sein Verlagsprogramm aufgenommen und es sehr ansprechend herausgegeben hat.

Herzlichen Dank auch an Sie alle für Ihr Kommen und Ihr Interesse. Lassen Sie sich hier und jetzt, aber auch durch die Lektüre von „Unter dem Rad der Geschichte“ anregen durch Pitters Leben und Wirken!

**Prezentace knihy „Unter dem Rad der Geschichte“  
Národní pedagogické muzeum  
Praha, 19.04.2017**

**Zdravice**

(oslovení)

Vážená paní ředitelko Dr. Pánková,  
vážená paní Dr. Lajsková,  
milá paní Dittrich,  
vážený pane Zelený,  
vážené dámy a pánové,  
milí přátelé Přemysla Pittera,

„Vymknuta ze svých kloubů doba šílí.“ Tento výrok z Shakespearova díla Hamlet citují v současné době mnozí politici, aby popsali současný světový vývoj. Také v našich zemích zesiluje názor, že s ohledem na populistické síly mír, solidarita a demokracie již nejsou samozřejmostí. Měli bychom se však aktivně zasadit o tyto hodnoty.

Po téměř čtyřicet letech máme nyní k dispozici nové vydání autobiografie Přemysla Pittera „Unter dem Rad der Geschichte“ (v českém znění „Nad vřavou nenávisti“). Pitter nás provádí 20. stoletím. Nalezneme zde mnohé příklady, jak se může vytrácet demokracie a lidskost.

Pitter nám však může dodat odvahy. Ukazuje, co všechno je možné. Je to působivé, jak díky své křesťanské víře šel konsekventně cestu lidskosti, při které se statečně zasadil především o děti bez ohledu na jejich národnost a víru.

Poselství Přemysla Pitter je v dnešní době opět aktuální. Může být pro nás důležitou inspirací. Z toho důvodu je důležité, že vzniklo druhé vydání jeho autobiografie. Přeji mnoho čtenářů.

Moje první poděkování směřuji paní Dittrich. Z její iniciativy vzniklo nové vydání. Díky ní opětovně posílilo angažmá Ackermann-Gemeinde pro osobnost Přemysla Pittera. S paní Dittrich budeme v následujících měsících připravovat společné akce o Přemyslu Pitterovi v České republice i Německu. Těším se na naši spolupráci.

Dále bych rád poděkoval Národnímu pedagogickému muzeu. Již od roku 2010 nás pojí úzká a produktivní spolupráce díky výstavě „Evropský humanista Přemysl Pitter“.

Nové vydání autobiografie bylo však možné pouze díky podpoře, kterou jsme obdrželi. Srdečný dík spolku Milidu a jeho předsedovi panu Zelenému za poskytnutí práv k textům knihy i finanční podporu. Dále děkuji Česko-německému fondu budoucnosti, který také finančně podpořil vydání knihy. Děkuji i nakladatelství Neufeld, které tuto publikaci zahrnuje ve svém programu a vydali v podobě, která osloví čtenáře.

Děkuji Vám všem, že jste přišli a projevíli tak zájem. Nechme se nyní inspirovat životem a dílem Přemysla Pittera četbou z knihy „Unter dem Rad der Geschichte“!